אויף פרעמדע וועגן

א שפאנענדער ראמאן פון די לײדן און קאמף פון דעם אידישן וואנדערער

פון דר. ל. כ—ן

(פארטזעצונג)

ער האט איר דערלאנגט דריי דאלאר.

— נו, איצט דארף מען שוין גיין — האט זי געזאגט, ארויסלייענדיק דאס געלד מיט אן געלט בייטל, וואס איז געלעגן אויפ'ן טיש.

— וואס איילט איר זיך? פארברייענט נאר א ווײַלע, קומט, זעצט זיך צו — ער איז צוגעגאנגען צו איר, און אנגעמעדניק איר ביי דער טאליע, און אריינקוקנדיק בלישטשענדיקע אויגן אין איר, האט ער איר צוגעפירט צו דער זאפע.

— זיצט — האט ער ארויסגעשעפטשעט פארשטיקט.

ער האט זיך אוועקגעזעצט לעבן איר.

— נו, זיצן מיר! — האט ליזא שטיל געזאגט — נו, וואס ווייסט?...

אין אירע קעצישע אויגן האט זיך אנגעצונדן דאס געלבלאך־פעט פייערל. זי האט געקוקט אויף אים און געשמייכלט.

— ווייסטער? — האט ער ארויסגעשעפטשעט פארשטיקט און אנשפארנדיק זיך מיט זיין שיין בערדל אן איר הויכער און שיינער בוסט, האט ער צו איר ארויפגעקוקט מיט הייסע און בעטנדיקע אויגן.

— ליזא, איך האב אייך שוין גיין געזעגן — האט ער געשעפטשעט פול מיט ליידנשאפט.

— ניט אמת, ערשט לעצטע וואך האט איר מיך געזעגן — האט זי געענטפערט שמייכלענדיק.

— איך מיין . . . איך האב אייך שוין לאנג . . . ניט געקושט . . .

— באהערשט זיך דאקטער! — האט זי זיך אנגערופן, און אין איר העלן קול האט זיך דערהערט א הייזעריקע און פארשמיקטע נאטע: — באהערשט זיך און דערפאר וועט אייך יעדע מאראלישע ווייב מער ליב האבן . . .

און געזאגט עס, האט זי זיך שטיל צעלאכט, אפגעשטופט אים פון זיך און זי האט זיך אויפגעהויבן פון ארט.

ער איז אויך אויפגעשפרונגען פון זיין ארט און ער האט זיך אומגעקוקט אויף דער טיר מיט צעמישטע אויגן. — ניט ארויס אין אפיס — האט ער געזאגט — טאמער איז עס מאשא, וועל איך איר באגלייטן אהיים. און טאמער איז עס א פאציענט . . .

ער האט ניט געענטיקט און איז ארויסגעלאפן פון צימער.

און זי, מיט א צעפלאמטן פנים, און אויגן, וואקלענדיק אויף די פיס, ווי א שיכור'ע, איז אוועק אין דער טיר לינקס, וואו דער אפיס האט זיך געפונען.

דארט האט זי זיך אוועקגעזעצט אויף א שטול און זיך געזוכט צו באראיקן אין פאל, טאמער קומט אריין מאשא . . .

באלד איז ער אריינגעקומען מיט א שמייכל, — מען רופט מיך צו א קראנקן — האט ער געזאגט און ער האט צוגערעגלט די טיר פון דעם אפיס.

דארנאך האבן העל געברענט צוויי נאן ברענערס, און די שטאלענע דאקטאר־סקע אינסטרומענטן האבן גלאנציק ארויסגעבליטשטשעט דורך די גרעזערנע מיידלאך פון'ם אלמער וואו זיי זיינען גע־לעגן אויף דיקע גלעזערנע פאלציעס.

ער האט זי ווידער צוגעצויגן צו זיך.

— דרייט אריין די עלעקטריק — האט זי ארויסגעשעפטשעט הייס, פאר־שטיקט און הייזעריק.

און אין א ווײַלע ארום האבן אין דעם פינסטערן אפיס אירע קעצישע אויגן קלינגען ווי דאס פארשטיקטע מיאוקען פון א קאץ . . .

אין דער דאזיקער צייט האט זיך דער־הערט דאס קלינגען פון דעם עלעקטרישן גלעקל, לו האט זיך א באפ געטאן פון ווייטע קני, ווי א ווילדע און צערייצטע קאץ:

— אט איז דיר . . .

ער איז אויך אויפגעשפרונגען פון זיין ארט און ער האט זיך אומגעקוקט אויף דער טיר מיט צעמישטע אויגן. — ניט ארויס אין אפיס — האט ער געזאגט — טאמער איז עס מאשא, וועל איך איר באגלייטן אהיים. און טאמער איז עס א פאציענט . . .

ער האט ניט געענטיקט און איז ארויס־געלאפן פון צימער.

און זי, מיט א צעפלאמטן פנים, און אויגן, וואקלענדיק אויף די פיס, ווי א שיכור'ע, איז אוועק אין דער טיר לינקס, וואו דער אפיס האט זיך געפונען.

דארט האט זי זיך אוועקגעזעצט אויף א שטול און זיך געזוכט צו באראיקן אין פאל, טאמער קומט אריין מאשא . . .

באלד איז ער אריינגעקומען מיט א שמייכל, — מען רופט מיך צו א קראנ־קען — האט ער געזאגט און ער האט צוגערעגלט די טיר פון דעם אפיס.

דארנאך האבן העל געברענט צוויי נאן ברענערס, און די שטאלענע דאקטאר־סקע אינסטרומענטן האבן גלאנציק ארויסגעבליטשטשעט דורך די גרעזערנע מיידלאך פון'ם אלמער וואו זיי זיינען גע־לעגן אויף דיקע גלעזערנע פאלציעס.

ער האט זי ווידער צוגעצויגן צו זיך.

— דרייט אריין די עלעקטריק — האט זי ארויסגעשעפטשעט הייס, פאר־שטיקט און הייזעריק.

און אין א ווײַלע ארום האבן אין דעם פינסטערן אפיס אירע קעצישע אויגן קלינגען ווי דאס פארשטיקטע מיאוקען פון א קאץ . . .

אין דער דאזיקער צייט האט זיך דער־הערט דאס קלינגען פון דעם עלעקטרישן גלעקל, לו האט זיך א באפ געטאן פון ווייטע קני, ווי א ווילדע און צערייצטע קאץ:

— אט איז דיר . . .

ער איז אויך אויפגעשפרונגען פון זיין ארט און ער האט זיך אומגעקוקט אויף דער טיר מיט צעמישטע אויגן. — ניט ארויס אין אפיס — האט ער געזאגט — טאמער איז עס מאשא, וועל איך איר באגלייטן אהיים. און טאמער איז עס א פאציענט . . .

ער האט ניט געענטיקט און איז ארויס־געלאפן פון צימער.

און זי, מיט א צעפלאמטן פנים, און אויגן, וואקלענדיק אויף די פיס, ווי א שיכור'ע, איז אוועק אין דער טיר לינקס, וואו דער אפיס האט זיך געפונען.

דארט האט זי זיך אוועקגעזעצט אויף א שטול און זיך געזוכט צו באראיקן אין פאל, טאמער קומט אריין מאשא . . .

באלד איז ער אריינגעקומען מיט א שמייכל, — מען רופט מיך צו א קראנ־קען — האט ער געזאגט און ער האט צוגערעגלט די טיר פון דעם אפיס.

דארנאך האבן העל געברענט צוויי נאן ברענערס, און די שטאלענע דאקטאר־סקע אינסטרומענטן האבן גלאנציק ארויסגעבליטשטשעט דורך די גרעזערנע מיידלאך פון'ם אלמער וואו זיי זיינען גע־לעגן אויף דיקע גלעזערנע פאלציעס.

ער האט זי ווידער צוגעצויגן צו זיך.

— דרייט אריין די עלעקטריק — האט זי ארויסגעשעפטשעט הייס, פאר־שטיקט און הייזעריק.

און אין א ווײַלע ארום האבן אין דעם פינסטערן אפיס אירע קעצישע אויגן קלינגען ווי דאס פארשטיקטע מיאוקען פון א קאץ . . .

9

נייענדיק צום קאפעדהויז מיט דאק־רייכמאנ'ען און לייבא'ן, האט זיך דער שרייבער הודקין פלוצלונג אנגערופן מיט ווייטאק אין קול:

— מיט וואס פאר א פארגכטונג דאק־טאר עפשטיין האט עס גערעדט פון דער אידישער ליטעראטור און אירע שרייב־בער! . . . נו, ניי באנייסטער זיך און הערלה שאפן א גוטע אידישע ליטעראַ־טור־וועגן די אידישע אינטערעסנטע פאר־אכטונג דיין שאפן און דער אידישער לעזער . . . עך! — האט ער פאר־צווייפלט א מאך געטאן מיט דער האנט און איז אנשווײַגן געווארן.

— הודקין, נאר ניט אראפנעמען ביי זיך! — האט דאקטאר רייכמאן גוט־מיטיק געזאגט — אט זאל די זעלבע אידישע אינטעלינענץ זיך דערווייזן, אז אויערע א פאר דערציילונגען זיינען אי־בערזעצט געווארן אויף אן אנדער שפראך דאן וועט זי שוין קוקן אויף אייך מיט דרך־ארץ, כמעט ווי אויף א שלעכטן ניט אידישן שרייבער . . . — האט ער זיך גוטמיטיק צעלאכט.

— אבער פארוואס זאל עס זיין אזוי?

— האט זיך לייבא אנגערופן שטיל.

— דער גלות, מיס עטינבערג, איז פון דעם שולדיק — האט דאקטאר רייכ־מאן געענטפערט.

(פארטזעצונג קומט)

בריוו אין רעדאקציע

א דערקלערונג

פון דער היגער אידישער ארבעטער פארטיי לינקע פועלי־ציון

מיט א קורצער צייט צוריק איז אין דער אידישער פרעסע פארעפנטלאכט געווארן א ידיעה פון רוסלאנד דורך דער "איטא", אז אין מאסקווע האבן זיך איין־אן־צוואנ־ציק (ניט מער און ניט ווייניקער) פארטיי פירער פון דער לינקער פועלי ציון פארטיי אפגעזאגט פון זייער פריערדיקן "אני מא־מין" און זיך געשלאגן חבאתי פאר זיי־ערע באגאנענע זינד, און זיי טרעטן אריין אין דער אלגעמיינער קאמוניסטישער פאר־טיי אין א. וו.

אט די נייעס האט ארויסגערופן פאר־שיידענע איינסטייטשונגען און דערקלערונ־גען סיי פון רעכטס און סיי פון לינקס. ביי־דע לאגערן האבן זיך אנגעכאפט פאר דער מכלומרש'דיקער אמת'ער טעלעגראמע און געמוטיגן פאר זיך צוצו די שלוסן ווי עס לוינט זיך פאר זיי.

אבער אין דעם מאנאטלאכן פארטיי־ארגאן פון דער לינקער פ. צ. פארטיי, "די פראלעטארישע שטימע" וואס ניט ארויס אין שיקאגא, אין דעם נומער מארט מא־נאט, 1930, איז שוין מיט צוויי מאנאטן פאראויס געווען נעווארנט, אז אזא ידיעה וועט זיין, אט לייענט די ווערטער פון דער אויבן דערמאנטער צייטונג וואס מיר גיבן דא איבער ווארט און ווארט: "אין גיכ־וועט איר מסתמא לייענען אין דער "פריי־הייט" אין אן אנדערע אידעפעציע ארגא־נען, אז אין סאוועטן פארבאנד איז אפגע־האלטן געווארן אן אונטערערדישע קאנפע־רענץ פון דער אוטלעגאלער פ. צ. פארטיי, וועלכע האט באשלאסן אויפצולייזן די פארטיי אין אריינטרעטן אין דער קאמ־פארטיי. פאר א מאטיוו וועט אנגענגען ווערן דאס, וואס די קאנפערענץ האט א דאנק די בלוטיקע געשעענישן אין פאלעס־טינע איינגעזעהן די פ. ציוניסטישע טעות'ן און רייסט איבער מיט דער "אמטר־רעוואלוציאנערער' באוועגונג."

"מיר פארעפנטלאכן דאריבער די דאזי־קע נייעס פאראויס, ווייל מיר ווייסן שטעמפלען פאר דער אידישער ארבעטער אפנטלאכקייט די אידעפעקטיווע שווינדלען און פראוואקאציעס. פון זייער פאר־טרויענסווערטע קוואלן דערווייסן מיר זיך, אז דאס פלאנט די אידעפעקציע צו אינ־סצעניר'ן א "נעהיימע" קאנפערענץ, וועלכע דארף עס אנגעמען דעם געבראכטן באר־שלום. ווען איר וועט לייענען די נייעס, זאלט איר ווייסן, אז די גאנצע זאך איז צוגעגרייט געווארן און אויסגעפלאנט פון דער אידעפעקציע, וועמען ס'איז ניט געלונ־גען אפצוטיפן דעם אינטערעס פון די אידישע ארבעטער צו דעם רעוואלוציאנערן פועלי ציוניזם, טראץ דעם ווי זי האט פארטרוען אונזער ברודער פארטיי אונ־טער דער ערד." ('פראלעטארישע שטימע', מארט, 1930, שיקאגא).

אט ווי איר זעט, ווי די נייעס קוקט אויס אין דער ווירקלאכקייט. אויב דאס איז געקומען ווי א פלוצלונגלאכע געשע־עניש — פארוואס זשע האבן אונזערע חברים שוין געוואוסט פון פריער מיט צוויי חדשים צייט פאר דער "איטא" ניי־עס און געווארנט פאר דעם און די יעור־סעקציע האט נאך דאמאלט לחלוטין גע־שווינגן? ס'גלויבט זיך דאך ניט, אז די אידעפעקציע האט מורא געהאט עס צו פאר־עפנטלאכן ביז איצט?

מיט וואס זשע אבער דערקלערט זיך דאס יא? איז אט וואס: ביי דער איר־סעקציע האט עס געדארפט נעמען מער ווי צוויי חדשים צייט אויף צו צוגרייטן און אינסצעניר'ן אט דעם פורים שפיל מיט די אויסגעטראכטע "21" פארטיי פירער, כדי די באמבע זאל זיין וואס מער וואגיקער.

אבער פאר אונז לינקע פועלי ציון איז יא געווען באוואוסט. אז די אידעפעקציע גרייט זיך באציינטנס צו דער קאמערעיע. כאטש ס'קומט אויס אונזערע חברים אין רוסלאנד צו ארבעטן ביי זייער שווערע אומשטענדן, דאך שטייט מיר מיט זיי ביז היינטיקן טאג אין פארבינדונג און מיר ווייסן אלץ, וואס די אידעפעקציע טוט און טראכט אין אירע ר' אמות . . .

אויב די אידעפעקציע האט געריינקט צו שלאגן דערמיט פארטיי קאפיטאל האט זי געמאכט א טעות גאר. די ווירקונג איז נראד א פארקערטע: ס'ווייזט פאר יעדן אויפריכטיקן מענשן, אז די אינטערעסן שע לינקע פ. צ. באוועגונג אין סאוועטן פארבאנד, שטייט נאך אלץ דער אידעפע־ציע ווי א דאכן אין אונז, א שאטן וואס פארפאלגט אויף טריט און שריט, ווייל מען פרואוון מיט אזערכע מיאוס'ע, עקלהאפטע מיטלען צו דערשטיקן דעם שונא. אבער מיר זיינען איבערצייגט אז דאס וועט זיי ניט געלונגען, אויף דעם זאגן עדות דער רעצטער באשלוס (אין דעם רעצטן ווינ־טער) פון דער סאוועטן מאכט פון דער אויפלייזונג פון דער אידעפעקציע אין ראטן רוסלאנד פאר זייער מיאוס'ער פאליטיק אויף דער אידישער פראגע.

מיר וועלן ניט פירן ווייטער קיין פאלע־מיק אויף דער פראגע. מיר שטעלן זיך צור־פרידן מיט דער קורצער דערקלערונג.

ווינ'יפעגער שטאט־קאמיטעט פון דער איד. ארבעטער פארטיי (ל. פ. צ.)

ב. מייזאן, (פארזיצער)

—(::)—

ציט צו אויפמערקזאמקייט צו א טעות

נאכפאלגנדיק די וויכוחים וועגן דער בשר־כשר פראגע, ווייל איך אנווייזן דעם פרעזידענט פון די קצבים, אדער זיין סעק־רעטאר, אז ער האט געמאכט א טעות אין איינער פון זיינע דערקלערונגען: דעם גולם האט באשאפן ניט דער ווילנער נאון נאר דער מהר"ל פון פראג.

מיט דרך ארץ,

ל. לעוויס

א פרענטש טיי רינג

געמאכט מיט

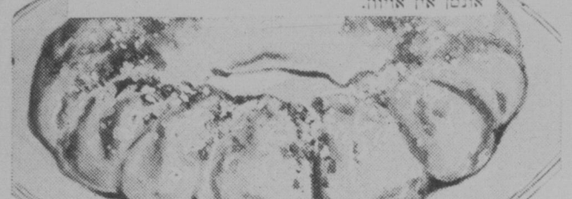
ראָיאַל איסט קייקס

איז א געשמאקער טריט

פרובירט די דעסיפי

1 קאפע געבריטן מיל
2 טישלעפל פוטער
1 טישלעפל ציקער
1 זאלדיקעפל זאלץ
½ ראיאל איסט קייק
עראזאט אין ¼ קאפע
לעבראכער וואסער

צו דער אפגעבריטער מילך מיט צו די פוטער, צוקער און זאלץ. לאזט עס אפקילן ביז לעבראך און נאכדעם גיט צו דעם עראזאט הייסן און ½ קאפעס מעל. מישט אויס גוט און לאזט עס שטיין אין א מעסיק וואהרמען פלאץ איבער נאכט. אינדערפרי גיט צו צוגעגן מעל צו הנעטן און לאזט עס אויפגיין ביז עס ווערט אין צווייען. וועלגערט עס אויס דין, באשמירט מיט צעשמאלצענע פוטער, באוואהרפט מיט צעריבענע נים און ברויענע ציקער, לאזט עס אויף ווי א דזשעלי ראל, פארמירט א רינג און שניידט מיט א שערף כמעט דורך אין אינטש אפגעטיילט. לייגט עס אריין אין א גלאטן אנגעשמירטן בלעך און לאזט עס אויפ־גיין צוויי מאל אזוי גרויס. באקט לאנגזאם אין א מעסיק הייסן אויוון, שטעלט אוועק א כלי מיט הייסע וואסער אונטן אין אויוון.



פאר איבער 50 יאר, זיינען ראיאל איסט קייקס אנגענומען אלס סטאנדארד פון קוואליטי וואו טריקענער הייזען אין געוועטס געווארן אין הייסי־שע געבעקס, ווייל עס האט אן אומפארגלייכ־באר־ע רעפוטאציע פאר מאכן פיינע ברויטן.

אויב איר באקט אין דער היים, שיקט פאר דעם פ ר י י ע ן ראיאל איסט געבעקס בוך.

STANDARD BRANDS LIMITED
GILLETT PRODUCTS
TORONTO MONTREAL WINNIPEG
and offices in all the principal cities of Canada

פון טאראנטא צו פיס ריווער אויף א שעווראלעי

טאראנטא. — צוויי יונגע לייט זיינען אפגעפארן פון דאנען מיט א מיסיע אין דער ווייטער נארט־וועסט.

די דאזיקע יונגע־לייט זיינען אפגעפארן פון דאנען אין א ספעציעל אויסגעשטאטע־טער שעווראלעי קאר מיט דעם הויפט אראטאר אלס שאפער. די סטודענטן מיסי־אנערז, פרעדריק הארסאן פון טאוויסטאק, און גארדאן מעקסוועל, פון אשאיומי, וועלן פארברייננען דעם זומער אין פיס ריווער קאנטרי.

דער אוטאמאביל איז א צו זיי ביינעשטייר־ערט געווארן פון דזש. ד. סטארעי פון אטאוועא, און איז אויסגעשטאטעט געווארן פון א גרופע יונגעלייט פון טאראנטא.

די קאר, א שעווראלעי קאוטש איז דער־זיינדט געווארן פאר דער באקוועמלאכקייט צו שלאפן אין איר. מעקסוועל, וועלכער איז דער מוזיקער פון דער פארטיע פירט מיט זיך א טראנבארן ארגאן. די קאר האט אין זיך יענגס פלאץ פאר אלע נויטיקע זאאבאסן פאר דער לאנגער רייזע, איינשלי־סענדיק א טענט, א טיש, קעמפ קאט, שטול א. א. וו.

אין פיס ריווער קאנטרי געפינען זיך שוין דריי טויזנט אוטאמאביל צווישן אירע זעכציק טויזנט איינוואוינער, און די שעלע פארבינדונג וואס איז דערמעג־לאכט געווארן מיט קארס, האט געשפילט ניט קיין קליינע ראל אין איר אנגעזעענער אנטוויקלונג.

ווען איר כויט — —

נוצט אייערע איינענע

היידראָ לייט און פאָער

אין אייער הויז און ביזנעס

נעדיינקט: היידרא האט איינגעשפארט צו די פירער פון וויניפעג

מיליאָנען דאָלאַרן

מאכנדיק נידעריק די עלעקטרישע רייסט.

באראָט זיך מיט היידרא אינזשענערן וועגן עלעקטרישע פראבלעמען

Phone 848 161

Winnipeg Hydro
CITY LIGHT & PWR
66-69 Princess St.

באדינונג צו קאסט

היידרא קאסטא־מערס זיינען היידרא בילדערס

מארב—ל—קאָט אנאנליפטא רילוואוד

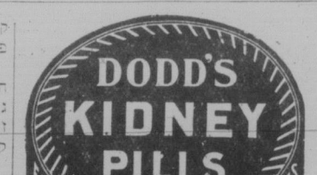
אינוויניקטע דעקאריירנדע מאטעריאלן וואס שטעלן ציפריידן די כאטע פינקטלאכע.

צו פרייזן דערגרייכבאר פאר אייך קאנט איר איצט באקומען די פיינסטע דעקאריירונגס רעזולטאטן פון מאדערנע צייטן.

פרעגט אייער דעקאריירטאר אדער רופט אפ

The EMPIRE SASH & DOOR
COMPANY LIMITED

Office Bank of Hamilton Chambers Phone 26 356
Yards: Henry and Argyle Sts.



פאר איבער א דריטל יארהונדערט זיינען דאדס קידני פילס אנערקענט געווארן ווי א רפואה פאר רוקן־בעכע־נייש, רומאטיזם, פענכער טראבלס און אלע אנדערע קראנקהייטן פארארזאכט פון פעלערהאפטע נירן. צו באק־קומען ביי אלע דיילערס פאר 50 ס. א באקס, אדער 6 באקסעס פאר $2.50, אדער דירעקט, ווען איר שיקט צו דעם פרייז, פון

THE DODDS MEDICINE CO. LTD.
Toronto 2, Ont.

ZAM-BUK
רייניקט די הויט פון עקזעמא און אויסשיט
Ointment 50c Medicinal Soap 25c

Doctors' Directory דאקטוירים

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
58 578	51 250	דר. ס. דזש. בערמאק, 834 מיין סטריט אפיס שטונדן פון 2—4 און 7—8 DR. J. C. BERMACK
54 107	54 107	דר. דזש. כרענער, 367 סעלקירק עווענין אפיס שטונדן: 3—5, 7.30—8.30 DR. H. D. ISAACS & DR. J. BRENER
26 947	53 422	דר. א. גוטמאן, 5—304 עווענין בלאק 265 פארטרעדזש עווענין אפיס שטונדן: 10—12, 2—6 און ביי אפאינטמענטס DR. A. GUTTMAN
22 717	54 429	דר. ס. דזשאוויש, 404 באיד בלדג. שטונדן: 11—12 און 3—6 און ביי אפאינטמענטס DR. SIMON JAUVOISH
26 600	28 153	דר. ה. הערשפילד, 576 מיין סט. קאר. אלעקסאנדער עוו. אפיס שטונדן 11—1, 2—5 און 7—9 DR. H. HERSHFIELD
52 744	51 772	דר. ב. א. וויקטאר, קאר. סעלקירק און פאלטער (איבער דער באנק) אפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. B. A. VICTOR
53 720	52 278	דר. א. מאָיס, סט. דזשאנס בלאק, פריטשארד און מיין אפיס שטונדן פון 2—4.30 און 7—9 DR. A. MOYSE
	52 376	דר. דזשא. כי. מעקטעוויש, שטונדן 2—5 און 7—9 פרוויזן און קינדער קראנקהייטן 500 קאלעדזש עווע., רעז. 504 קאלעדזש עווע. DR. GEO. B. McTAVISH
53 181	53 181	דר. י. פערלמאן, 291 באראוס עווע., קאר. טשארלס אפיס שטונדן פון 3—5 און 7—8 DR. I. PEARLMAN
54 866	51 968	דר. ס. קאָבריינסקי, סוויט 2 קראסס בלאק (מיין און דאפערין עווע.) אפיס שטונדן פון 3—5 און 6.30—8 DR. S. KOBRINSKY
24 480	49 763	דר. מעקס ריידי (עקס רעי) 283 פארטעדזש, קאר. סטיס (100 סארגאנטא דזשעג. טראסס בלדג.), לעבן אינסאנס שטונדן: פון 2—6 אוונט און ביי אפאינטמענטס DR. MAX RADY
53 915	52 614	דר. סעם ראדין, ראיאל בענק בילדינג (מיין און סעלקירק) אפיס שטונדן פון 3—4 און 6—8 DR. SAM RODIN
88 916	59 473	דר. א. ל. שובין, אפיס שטונדן 11—12 און 2—6 אפיס: בענק אף קאמערס בלדג., מיין און אלעקסאנדער רעזידענס: 414 פטעלא עווע. DR. A. L. SHUBIN
55 111	54 917	דר. פ. סעדזיאק, שטונדן: 3—6 און ביי אפאינטמענטס. אפיס 962½ מיין סט. רעז. 434 סאלטער סט. DR. F. SEDZIAK
		אויגן, אויערן, נאז און האלז
28 281	51 848	דר. י. ה. בעקמאן, 800 באיד בילדינג DR. J. H. BECKMAN
24 465	51 359	דר. ד. מ. דזשענאָף, 830-2 סאמערסעט בלאק DR. D. M. GENOFF

Dentists Directory דענטיסטען

IN ALPHABETICAL ORDER

Office	Residence	
51 560	41 652	דר. י. בן עזרא, ב.א. 962½ מיין סט. קאר. סעלקירק DR. I. BEN EZRA, B.A.
53 720		דר. מ. א. ברעגמאן, סוויט 1 סט. דזשאנס בלק., 984 מיין סט. DR. M. A. BREGMAN
86 115		דר. ס. אי. גרינבערג, 414 באיד בילדינג. DR. S. E. GREENBERG.
52 744	39 829	דר. א. גארדנער, 409 סעלקירק עווע., קאר. סאלטער. (איבער דער ראיאל באנק) DR. A. GARDNER
56 056		דר. ס. טשוירטשיל, סוויט 1, טריק בלאק, 972 מיין סטריט. DR. S. H. CHURCHILL

היימאן און העסטרין

באריסטערס, סאליסיטארס און א. וו.
216 — מעקאינטייר בלאק — 216
טעלעפאן 21 627
מר. העסטרינס וואוינונג:
306 סס. דזשאנס עווע., טעל. 53 133

שנבין, מאָראָזניק און ראָבלין

Shinbane, Morosnick & Roblin
Barristers, Solicitors and Notaries
באריסטערס, סאליסיטארס, נאטאריוס
Office: 207-8 Confederation Life Bldg.
457 Main St. Opposite City Hall
טעלעפאן 21 345—6

טשערניאק, קאָפּשטיין און ספּיוואק

Barristers, Solicitors, Etc.
460 מיין סטריט
טעלעפאן 24 591 און 24 666

א. ע. קאַנטאָר

ארוואקאט און נאטארי
A. E. CANTOR
אפיס: 210 נאטר דיים עווענין
טעלעפאן 89 223
רעזידענס:
103 בענערפאן עווע. טעל. 51 353

ח. שולמאן

ארוואקאט און נאטארי
נעלט צו לייען אויף 6½ פראצענט
אפיס: 592 מיין סטריט
H. SCHULMAN, B.A., LL.B.
לאו אפיס
Ste. 11, 592 MAIN STREET
צווישן לאנגאן און אלעקסאנדער
טעלעפאן 88 462

דייווידסאָן און ראַטנער

Davidson & Ratnêr
באריסטערס, סאליסיטארס און א. וו.
Barristers, Solicitors, etc.
Office: 406-7 Avenue Bldg. Ph. 26 080
265 Portage Ave. Winnipeg

מ. אווערבאך

באריסטער, סאליסיטאר, נאטארי א.א.וו.
824—8 ראיאל בענק בלדג.
טעלעפאן 86 200
רעז. 435 אבערדין עווענין, טעל 53 354

צוליב אייער געזונט

ווען איר דארפט מעדיצינען, קומט אדער שיקט צו אונז. מיר האבן א פולשטענדיקן סטאק פון פרישע דראגס און מעדיציניש מיטלען צו מע־סיקע פרייזן. מיר האלטן אויך א פולשטענדיקן סטאק פון פעטענט מעדיצינען און אלע נויטיקע ארטיקלען וואס פאדערן זיך פאר קראנקע. מיר ספעציאליזירן אין דאקטארס פרעסקריפשאנס.

שיינעס דראָג סטאָר

842 MAIN STREET PHONE 56 213 קארנער דאפערין
קאנטרי ארדערס פינקטלאך אטענדעט